

380 Li Art. 4025

**D Betriebsanleitung**  
Accu-Spindelmäher

**GB Operating Instructions**  
Accu Rechargeable Cylinder  
Lawnmower

**F Mode d'emploi**  
Tondeuse hélicoïdale sur accu

**NL Instructies voor gebruik**  
Accu-kooimesmaaier

**S Bruksanvisning**  
Accu Uppladdningsbar Cylinder  
Gräsklippare

**DK Brugsanvisning**  
Accu genopladelig Cylinder  
Håndplæneklipper

**FIN Käyttöohje**  
Akkukäyttöinen työnnettävä  
ruohonleikkuri

**N Bruksanvisning**  
Accu Håndklipper

**I Istruzioni per l'uso**  
Rasaprato a batteria

**E Manual de instrucciones**  
Cortacésped helicoidal Accu

**P Instruções de utilização**  
Máquina de cortar relva Accu,  
com fuso

**PL Instrukcja obsługi**  
Akumulatorowa kosiarka  
bębnowa

**H Használati útmutató**  
Akumulátoros Suhanó fűnyíró

**CZ Návod k použití**  
Akumulátorová vřetenová  
sekačka

**SK Návod na použitie**  
Akumulátorová vretenová  
kosačka

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Газонокосилка барабанная  
аккумуляторная

# GARDENA Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper 380 Li



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og iagttag henvisningerne i denne. Gør Dem kendt med plæneklipperen og den rigtige anvendelse samt med sikkerhedshenvisningerne ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er kendt med brugsanvisningen, ikke anvende denne Accu Håndplæneklipper.

Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Der skal føres opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

→ Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt.

## Indholdsfortegnelse

|   |    |
|---|----|
| 1. Anvendelsesområde af GARDENA Accu Håndplæneklipper | 52 |
| 2. Sikkerhedsanvisninger                              | 52 |
| 3. Montering  | 54 |
| 4. Funktion   | 54 |
| 5. Igangsætning                                       | 55 |
| 6. Betjening  | 55 |
| 7. Stilstand  | 57 |
| 8. Vedligeholdelse                                    | 57 |
| 9. Fejlafhjælpning                                    | 58 |
| 10. Tilbehør  | 59 |
| 11. Tekniske data                                     | 60 |
| 12. Service / Garanti                                 | 60 |

## 1. Anvendelsesområde af GARDENA Accu Håndplæneklipper

### Korrekt anvendelse

GARDENA Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper er beregnet til anvendelse i private hus- og hobbyhaver.

Overholdelsen af brugsanvisningen, som GARDENA har vedlagt, er forudsætning for korrekt brug af plæneklipperen.

### Skal iagttages



På grund af fare for kvæstelser må GARDENA plæneklipperen ikke anvendes til skæring af slyngplanter eller græsplæner på tagbeplantningsområder eller i altankasser.

## 2. Sikkerhedsanvisninger

→ Følg sikkerhedshenvisningerne for håndplæneklipper.



### BEMÆRK !

→ Før igangsætning skal brugsanvisningen læses igennem!



### FARE !

Skarpe knive!



### FARE ! Legemsskader!

→ Andre personer må ikke komme ind i farezonen!



→ Fjern sikkerhedsnøglen før vedligeholdelsesarbejde.

### Kontroller før hvert brug:

Gennemfør en kontrol af maskinens udseende før hver brug. Anvend ikke plæneklipperen, når sikkerhedsanordningerne (kontaktbøjle, sikkerhedsnøgle, starttast, knivskærm) og / eller knivene er beskadigede eller slidte. Udskift beskadigede eller slidte dele. Sæt aldrig sikkerhedsanordninger ud af drift.

Det areal, cylinderklipperen skal benyttes på, skal forinden undersøges. Vær opmærksom på fremmedlegemer (f.eks. sten, grene, snore) under arbejdet og fjern i givet fald disse.

*Genstande, som skæreværktøjet griber fat i, kan slynges ukontrolleret ud eller beskadige skæreværket.*

### Anvendelse / ansvar:



#### FARE !

Vær opmærksom på, at den roterende knivvalse kan forårsage kvæstelser.

→ Hænder og fødder må aldrig komme i berøring med roterende dele.

Cylinderplæneklipperen må ikke anvendes, mens personer, især børn eller dyr, er i nærheden af apparatet. Brugeren overtager ansvaret for skader.

Sikkerhedsafstanden på grund af styrestængerne mellem knivvalse og bruger skal altid overholdes.

Vær særdeles forsigtig under arbejde på skråninger:

→ Sørg for at stå sikkert; bær sko med skridsikre såler og lange bukser. Arbejd altid på tværs i forhold til skrånningen.

→ Slå ikke græs på meget stejle skråninger.

Vær forsigtig, når De går baglæns og når De trækker cylinderplæneklipperen. Fare for at snuble!

Hvis De under arbejdet alligevel rammer en forhindring, så sluk straks for håndplæneklipperen. Træk sikkerhedsnøglen ud. Fjern hindringen; kontroller apparatet med hensyn til eventuelle beskadigelser og lad det evt. reparere.

→ Arbejd kun ved tilstrækkelig sigtbarhed.

Lad aldrig cylinderklipperen stå uden opsyn. Hvis arbejdet afbrydes, træk sikkerhedsnøglen ud og opbevar cylinderklipperen på et sikkert sted.

Før kun apparatet i skridttempo.

### Elektrisk sikkerhed:



#### FARE ! Legemsskader!

→ Start aldrig cylinderklipperen i vippe tilstand.

Sæt kun sikkerhedsnøglen ind, når plænen skal klippes.

**Gør dig kendt med omgivelserne og vær opmærksom på farer, som måske ikke er til at høre på grund af støj fra maskinen.**

Vær opmærksom på de lokale hviletider i din kommune!

Hvis arbejdet skal afbrydes for at skifte til et andet arbejdsområde, sluk altid for håndplæneklipperen og træk sikkerhedsnøglen ud.

Anvend aldrig cylinderklipperen ved regn eller i fugtige, våde omgivelser.

### Sikkerhed mht. accu:



#### BRANDFARE !

→ Oplad aldrig batterierne i nærheden af syrer eller let antændelige materialer.

**Brug kun de originale GARDENA ladeapparater til opladning. Hvis andre ladeapparater bruges, kan accu'erne ødelægges og der kan endda opstå brand.**



#### EKSPLOSIONSFARE !

→ Akkuen skal altid beskyttes mod varme og ild.

**Læg det ikke på radiatorer og udsæt det ikke for stærkt sollys igennem længere tid.**

Accu Håndplæneklipperen må kun benyttes ved en omgivelsestemperatur mellem 5 °C og 45 °C.

Ladekablet skal regelmæssigt kontrolleres med hensyn til tegn på beskadigelser og slitage (skørhed) og må kun anvendes i fejlfri tilstand.

Det leverede ladeapparat må kun bruges til opladning af kompatible GARDENA akkuer af Li-Ion-typen.

Oplad accu'en kun mellem 5 og 45 °C. Lad accu'en afkøle efter stærk belastning.

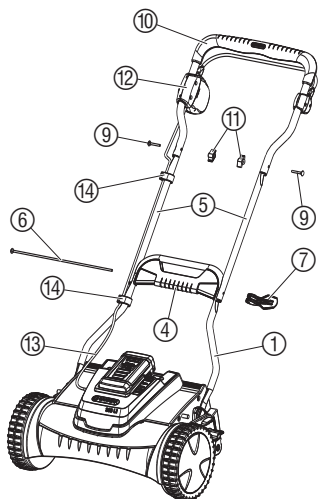
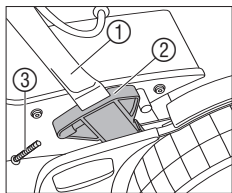
### Opbevaring:

Håndplæneklipperen og akkuen må ikke opbevares ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys.

Det er bedst at opbevare akkuen ved en temperatur under 25 °C.

## 3. Montering

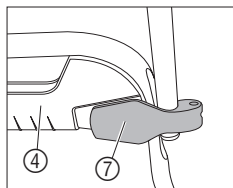
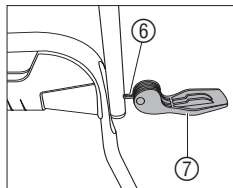
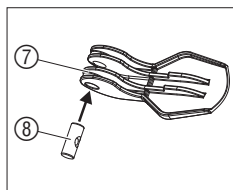
### Montering af stangsystem:



1. Stik stangsystemets underdel ① ind i stangholderne ② til stoppet og skru den fast med skruberne ③ til fikseringen.
2. Skub forbindelsesstykket ④ nedefra ind i stangsystemets underdel ①.
3. Før gevindstangen ⑥ fra venstre gennem stangsystemets midterdele ⑤, underdel ① og forbindelsesstykket ④ helt til anslaget.
4. Skub gevindlejet ⑧ ind i spændearmen ⑦.
5. Skru spændearmen ⑦ ca. 4 omdrejninger på gevindstangen ⑥.
6. Klap spændearmen ⑦ på forbindelsesstykket ④ og kontroller, om spændearmen ⑦ klemmer.
7. Hvis spændearmen ⑦ endnu ikke klemmer, skru den en yderligere omdrejning på gevindstangen ⑥. Gentag proceduren så mange gange, indtil spændearmen ⑦ klemmer på forbindelsesstykket ④.
8. Skub skruberne ⑨ gennem stangsystemets overdel ⑩ og stangsystemets midterdele ⑤ og skru dem fast med de 2 vingemøtrikker ⑪.

*Derved skal indkoblingsspærren ⑫ fra stangsystemets overdel ⑩ være til højre i køreretning.*

9. Fastgør motorkablet ⑬ på stangen med begge kabelclips ⑭.



## 4. Funktion

### Tips om græsklipning:

For at få en pæn græsplæne, anbefaler vi at slå den regelmæssigt hver uge om muligt. Plænen bliver tættere, når den slås regelmæssigt.

Klippt græs (> 1 cm), der har ligget i længere tid, skal fjernes for at plænen ikke bliver gul og sammenfiltret.

Efter længere pauser (**ferieplæne**) op til max. 12 cm skal den først klippes i den højeste klippehøjde i én retning og derefter på tværs i den ønskede klippehøjde.

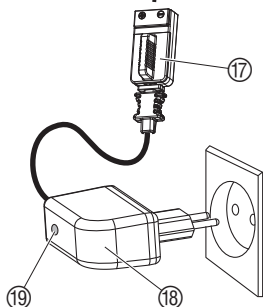
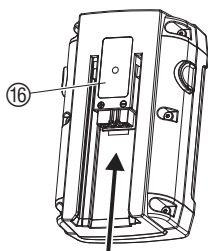
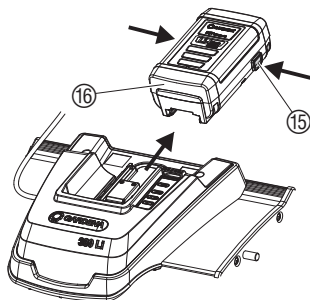
Græsplænen skal helst være tør, da der opstår et urent snitbillede i tilfælde af fugtigt græs.

Klippearealet pr. akkuopladning afhænger af, hvor højt og hvor tykt græsset er, d.v.s. jo højere og tykkere græsset er, jo mindre græsareal kan der klippes på én opladning.

Ved meget tæt græs anbefaler vi at lufte plænen. f. eks. med GARDENA vertikalskærer **vare nr. 4068**.

## 5. Igangsætning

### Opladning af accu-celler:



Inden første brug skal accuen oplades fuldstændigt. Opladningstid med standard ladeapparat (ved tom accu) ca. 6 timer.

Lithium-ion-accu'en kan oplades i enhver ladetilstand og opladningen kan til enhver tid afbrydes uden at accu'en tager skade (ingen memory-effekt).



**OBS!**

**Overspænding ødelægger accu'erne og ladeapparatet.**

→ **Kontroller, om netspændingen er rigtig.**

1. Tryk begge låseknapper ⑮ ind og træk akkuen ⑯ af fra håndplæneklipperen.
2. Sæt ladekablets stik ⑰ på akkuen ⑯.
3. Sæt opladeren ⑱ i en stikkontakt.  
*Ladekontrollampen ⑲ på opladeren lyser rødt.*  
*Akkuen lades op.*

Når ladekontrollampen ⑲ lyser grønt, er akkuen opladt fuldstændigt.

4. Træk først ladekablets stik ud og tag så opladeren ud af stikkontakten.
5. Skub akkuen ⑯ på håndplæneklipperen, indtil den falder i hak.

Kør ikke med håndplæneklipperen, indtil spindelen igen står stille (akkuen er fuldstændig tom), fordi dette forkorter akkuens levetid.

→ Oplad akkuen, når håndplæneklipperen slår fra i drift eller når den ikke starter op igen (ladekontrollampen blinker rødt).

Når akkuen er totalt afladet (f. eks. efter længere tids opbevaring), blinker ladekontrollampen ⑲ i begyndelsen af opladningen.

Blinker ladekontrollampen stadigvæk efter 2 timer, så er der tale om en fejl (se 9. Afhjælpning af fejl).

## 6. Betjening

**FARE!**  
Legemsskader!



Risiko for tilskadekomst, hvis cylinderklipperen ikke kobler automatisk fra!

→ Sikkerhedsanordningerne på cylinderklipperen må ikke (f.eks. ved at binde startbøjlen fast på stangsystemets overdel) fjernes eller forbikobles!

### Start af håndplæneklipper:

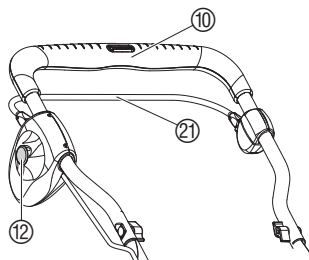
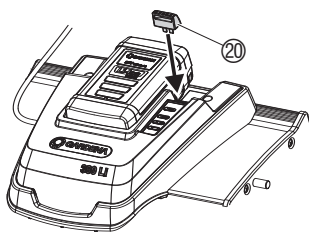


**FARE!** Knivvalsen standser ikke straks!

→ Løft, vend eller bær aldrig cylinderklipperen med kørende motor!

→ Start aldrig på fast undergrund (f.eks. asfalt).

→ Overhold altid sikkerhedsafstanden mellem knivvalse og bruger, der er givet gennem styrestængerne.



### Tænde håndplæneklipperen :

**Sikkerhedsnøglen beskytter imod utilsigtet opstart af håndplæneklipperen.**

1. Stil håndplæneklipperen på en jævn græsplæne.
2. Sæt sikkerhedsnøglen 20 i.
3. Tryk vedvarende startspærren 12 og træk i startbøjlen 21 på den øverste stang 10.

*Håndplæneklipperen starter og ladekontrollampen lyser i 20 sekunder.*

4. Slip startspærren 12.

### Slukke håndplæneklipperen :

1. Slip startbøjlen 21 på den øverste stang 10.
2. Træk sikkerhedsnøglen 20 ud ved hver arbejdsafbrydelse.

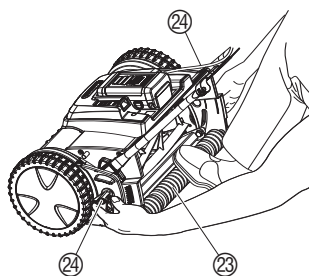
**Bemærk:** Håndplæneklipperen kan benyttes med akku eller som manuel plæneklipper uden brug af akku.

|  |                 |                         |
|--|-----------------|-------------------------|
|  | grøn LED lyser  | <b>Akku helt opladt</b> |
|  | gul LED lyser   | <b>Akku halv fuld</b>   |
|  | rød LED lyser   | <b>Akku næsten tom</b>  |
|  | rød LED blinker | <b>Akku tom</b>         |

Akkuen skal oplades, når den er næsten tom (rød LED lyser). Når akkuen er tom (rød LED blinker), kan håndplæneklipperen ikke længere startes og akkuen skal oplades.

### Batteriindikator på håndplæneklipperen

### Indstilling af snithøjde:

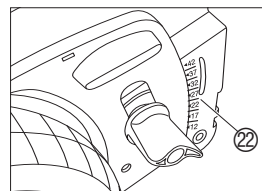


**FARE ! Tilskadekomst mulig på grund af skære værktøjet!**

→ Træk sikkerhedsnøglen ud ved indstilling af klippehøjden og bær egnede arbejdshandsker.

Snithøjden kan indstilles trinløst fra 12 mm til 42 mm.

1. Stå bag klipperen med en fod på løberullerne 23.
2. Løsn begge låseskruer 24 og indstil på den ønskede højde på skalaen 22.
3. Skru begge låseskruer 24 i samme højde på begge sider.



Låseskruer 24 skal være indstillet i samme højde på begge sider.

Plæneklipperen må kun indstilles så lavt, at den faste kniv ikke berører jorden i tilfælde af ujævnheder.

### Klipning med opsamlings-sækken:

→ Monter opsamlings-sækken på håndplæneklipperen som beskrevet i brugsanvisningen til opsamlings-sækken

## 7. Stilstand

### Opbevaring:

Opbevaringsstedet skal være utilgængeligt for børn.

1. Træk sikkerhedsnøglen ud.
2. Oplad akkuen.
3. Rengør plæneklipperen inden opbevaring.
4. Opbevar klipperen på et tørt sted.

Til pladsbesparelse kan håndplæneklipperen klappes sammen ved at klappe spændearmen op. Herved må kablet ikke klemmes inde.

### Afhændelsen:

(Direktiv RL2002/96/EG)



Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.

→ Vigtigt: Bortskaf apparatet via det kommunale affaldsdepot.

### Bortskaffelse af accu'erne:



GARDENA akku-håndplæneklipperen indeholder litium-ion-celler, som efter endt brug ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

#### Vigtigt:

Aflever brugte akkuer til korrekt bortskafning hos GARDENA-forhandleren eller på genbrugsstationen.

1. Aflad Li-Ion-cellerne.
2. Bortskaf Li-Ion-cellerne på miljøvenlig måde.

## 8. Vedligeholdelse



**FARE ! Tilskadekomst mulig på grund af skæreværktøjet!**

→ Træk sikkerhedsnøglen ud ved vedligeholdelsen, vent til skæreværktøjet står stille og tag egnede arbejdshandsker på.

### Rengøring af klipperen:



**PAS PÅ ! Skader på accu-cylinderklipperen.**

→ Rengør ikke accu-cylinderklipperen under rindende vand og især ikke under højtryk.

Aflejringer påvirker skærekvaliteten og græsudkastningen. Det er nemmest at fjerne snavs og græsrester direkte efter arbejdet.

1. Fjern græsaflejringer med en børste og en klud.
2. Smør det røde skæreværktøj let med tyndtflydende olie (f.eks. sprayolie).

## 9. Fejlafhjælpning

FARE!



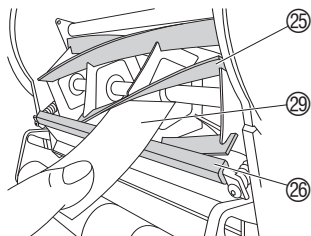
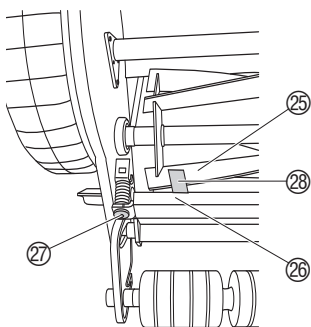
**Fare for kvæstelser gennem skæreværktøjet!**

→ Vent inden afhjælpning af fejl på, at skæreværktøjet står stille, benyt egnede arbejdshandsker og træk sikkerhedsnøglen ud.

| Fejl  | Mulig årsag   | Afhjælpning   |
|---|---|---|
| <b>Unormale lyde, raslen i klipperen</b>                        | Skruer / dele løse.   | → Stram skrueerne eller send klipperen til GARDENA service.   |
|   | Fremmedlegemer i kniv.  | → Fjern fremmedlegemerne.   |
|   | Hak i kniven.   | → Fjern hak med slibesten.  |
|   | Knivene berører hinanden for meget.   | → Indstil af skæreværket.   |
| <b>Motoren starter ikke</b>                                     | Sikkerhedsnøglen er ikke sat i.   | → Sæt sikkerhedsnøglen i.   |
|   | Akkuen er ikke sat rigtigt på.  | → Sæt akkuen på, så den falder i hak.   |
|   | Akkuen er tom.  | → Oplad akkuen.   |
|   | <b>Rød fejl-LED lyser</b><br>(fejl i elektronikken eller temperaturovervågning defekt).           | → Kontakt Gardena Service.  |
| <b>Motoren blokerer eller brummer</b>                           | <b>Rød fejl-LED blinker</b><br>(plæneklipper overbelastet, f. eks. på grund af blokeret spindel). | 1. Sluk for plæneklipperen,<br>2. træk sikkerhedsnøglen ud,<br>3. fjern fremmedlegemer.               |
|   | For høj skærebekæmpning.  | → Reducer klippehastigheden og / eller øg skærehøjden.  |
| <b>Motoren slår fra</b>   | <b>Grøn LED og rød fejl-LED blinker</b><br>(motortemperatur for høj).                             | → Efter en afkølingsfase på 5 - 10 min. øges skærehøjden på apparatet og klippehastigheden reduceres. |
|   | <b>Gul LED og rød fejl-LED blinker</b><br>(akkutemperatur for høj).                               |   |
|   | <b>Rød LED og rød fejl-LED blinker</b><br>(elektroniktemperatur for høj).                         |   |
| <b>Uroligt løb, kraftig vibration af klipperen</b>              | Skæreværktøjet er beskadiget.   | → Få skæreværktøjet kontrolleret af en autoriseret forhandler eller GARDENA service.                  |
|   | Kniv tilsmudset for meget.  | → Rengør knive.   |
| <b>Plæneklip urent</b>  | Knivindstilling forkert.  | Indstil skæreværket.  |
|   | Skæreværket er sløvt.   | Anbefaling:<br>Få skæreværket slebet eller udskiftet af GARDENA service.                              |
|   | Græsplæne for høj eller fugtig.   | → Se 4. Funktion<br>„ <i>Tips om græsklipning</i> “.  |
| <b>Ladekontrollampe blinker stadig efter 2 timers opladning</b> | Akku eller oplader defekt.  | → Kontakt Gardena Service.  |



## Indstilling af skæreværket:



Håndplæneklipperens skæreværktøj er blevet indstillet på bedste måde på vor fabrik før levering. Hvis græssnittet skulle være urent efter længere brug, skal den faste kniv indstilling justeres.

1. Fjern stangen og rengør cylinderklipperen.
2. Kontroller knivvalse 25 og underkniven 26 for hak og fjern disse i givet fald med en slibesten.
3. Løsn unbracoskrue 27 med en unbraconøgle (5 mm) mod uret, indtil knivvalse 25 kan rotere frit.
4. Skub den medleverede søgelære (metalbåndstrimmel) 28 på venstre side mellem en kniv 25 på knivvalse og underkniven 26.
5. Skru den venstre unbracoskrue 27 ind med en unbraconøgle (5 mm), indtil søgelæren 28 sidder let fast.
6. Drej knivvalse 25 videre, indtil den til venstre indstillede kniv 25 netop er over underkniven 26 til højre.
7. Skru den højre unbracoskrue 27 ind med en unbraconøgle (5 mm), indtil søgelæren 28 sidder let fast.
8. Drej knivvalse 25 en hel omdrejning. Hvis der høres en larmende lyd, løsn unbracoskrue 27 på den tilsvarende side en anelse.

*Når knivvalse og underkniven berører hinanden næsten uden lyd, er skæreværket rigtigt indstillet.*

9. **Skæreprøve:**  
Læg papirstrimlen 29 således på underkniven 26, at den peger mod akslen af knivvalse 25.
10. Drej forsigtigt knivvalse 25.  
*Ved rigtig indstillet underkniv 26 klippes papiret som af en saks.*
11. Gentag skæreprøven på forskellige knive 25.



**Af sikkerhedsårsager må der kun anvendes originale GARDENA reservedele.**

## Reparationer:

Hvis skæreværktøjet, der ved god pleje først bliver sløvt efter et par år, skal udskiftes, kontakt venligst GARDENA service.

Håndplæneklipperen bør helst kontrolleres om efteråret, for at den med det samme kan anvendes i det næste forår.



**I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service. Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.**

## 10. Tilbehør

**GARDENA**  
Erstatnings Batteri  
Li-ion 25 V

Den kraftfulde, pålidelige energikilde med fordoblet driftstid, specielt til græsarealer som er mere end 400 m<sup>2</sup>.

**Vare nr. 8838**

## 11. Tekniske data

| 300 AC (Art. 4025)                             |  |
|--|--|
| Skærebredde / snithøjde                        | 38 cm / 12 - 42 mm                         |
| Indstilling af snithøjde                       | trinløs                                    |
| Vægt med akku                                  | 13,6 kg                                    |
| Akkuens spænding / kapacitet                   | 25,2 V / 3,2 Ah                            |
| Græsflade pr. akku-opladning                   | Op til 400 m <sup>2</sup> (se 4. Funktion) |
| Støjniveau på arbejdspladsen $L_{pA}^{1)}$     | 70 dB (A)                                  |
| Lydtryksniveau på arbejdspladsen $L_{WA}^{2)}$ | afmålt / garanti<br>85 dB (A) / 86 dB (A)  |
| Håndarmsvibration $a_{vhw}^{1)}$               | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                     |

Målemetode i henhold til 1) EN 836 2) RL 2000/14/EG

## 12. Service / Garanti

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra defekt materiel eller produktion fejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og i h.t. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
  - Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.
- Sliddelene knivvalse (komplet) og underkniv er ikke omfattet af garantien.

Denne garanti fra producenten har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## H Terméklelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a terméklelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, nem nyújtunk garanciát az alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervezetei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

## CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

## SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

## D EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

## GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

## F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

## NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

## S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

## DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

## FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.

## I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

|  |   |
|--|---|
| Bezeichnung des Gerätes:<br>Description of the unit:   | Accu-Spindelmäher<br>Accu Rechargeable Cylinder<br>Lawnmower  |
| Désignation du matériel :<br>Omschrijving van het apparaat:<br>Produktbeskrivning:   | Tondeuse hélicoïdale sur accu<br>Accu-koomesmaaier<br>Accu Uppladdningsbar<br>Cylinder Gräsklippare   |
| Beskrivelse af enhederne:  | Accu genopladelig Cylinder<br>Håndklænklipper   |
| Laitteiden nimitys:  | Akkukäyttöinen työnnettävä<br>ruohonleikkuri  |
| Betegnelse for redskapet:<br>Descrizione del prodotto:<br>Descripción de la mercancía:<br>Descrição do aparelho:   | Accu Håndklipper<br>Rasaprato a batteria<br>Cortacésped helicoidal Accu<br>Máquina de cortar relva<br>Accu, com fuso                                |
| Opis urządzenia:   | Akumulatorowa kosiarka<br>bębnowa   |
| A készülék megnevezése:  | Akkumulátoros Suhanó<br>fűnyíró   |
| Označení přístroje:  | Akkumulátorová vřetenová<br>sekačka   |
| Označenie prístroja:   | Akkumulátorová vretenová<br>kosačka   |
| Название устройства:   | Газонокосилка барабанная<br>аккумуляторная  |
| Type:  | Art.-Nr.:   |
| Type:  | Art. No.:   |
| Type:  | Référence :   |
| Type:  | Art. nr.:   |
| Type:  | Art.nr.:  |
| Type:  | Varen. :  |
| Type:  | Art.-n.o.:  |
| Type:  | Art.-Nr. :  |
| Modello:   | Art. :  |
| Tipo:  | Art. Nº:  |
| Tipo:  | Art. Nº:  |
| Type:  | Nr art.:  |
| Tipusok:   | Cikkszám :  |
| Type:  | Č.výr.:   |
| Type:  | Č.výr.:   |
| Тип:   | Арт. №:   |
| EU-Richtlijnen :<br>EU directives :<br>Directives européennes :<br>EU-richtlijnen :<br>EU direktiv :<br>EU Retningslinier :<br>EY-direktiivit :<br>EU-direktiver :<br>Direttive UE :<br>Normativa UE :<br>Directrices da UE :<br>Dyrektwy UE : | EU szabványok :<br>Směrnice EU :<br>Smerice EU :<br>Директивы ЕС :<br>98/37/EC<br>2006/42/EC<br>2006/95/EC<br>2004/108/EC<br>93/68/EC<br>2000/14/EC |



**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.ca

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA / Husqvarna**  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

**GARDENA France**  
Innullee Expositiel  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
- F. 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.**  
Υπ. /μ Ηρόδιστου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKIUCHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 011  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleveveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Romedia International Srl**  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljejjina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA Dost Diş Ticaret**  
Mimensekili A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Tel: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Intero Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

4025-20.960.02/0113

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com